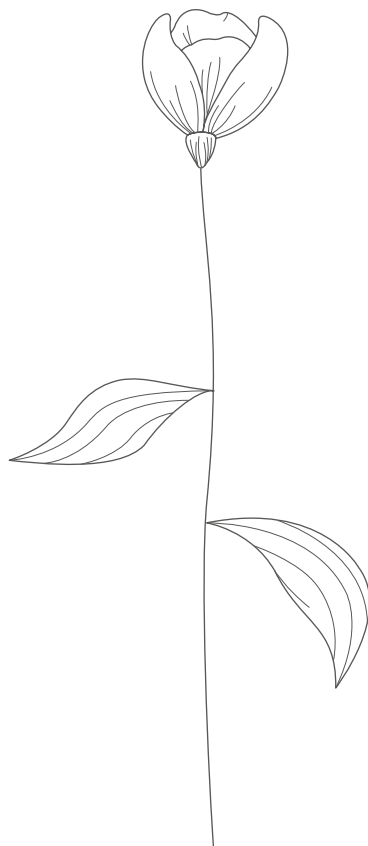


AGENDA

Manifestationen an der Gemeng Stengefort



AVIS aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser à Madame Natascha Pierrat, Commune de Steinfort:

E-mail: natascha.pierrat@steinfort.lu

Tél.: **39 93 13-213**

INFORMATIONS PRATIQUES

Le présent Agenda est une publication de la commune de Steinfort.

Si vous désirez faire paraître vos flyers pour vos manifestations, veuillez svp remettre le matériel** au bureau des relations publiques par e-mail à: service-pr@steinfort.lu.

Le matériel est à remettre jusqu'au **1^{er} du mois** qui précède le mois dans lequel aura lieu votre manifestation.

Par exemple:

Votre manifestation a lieu le 12 juin 2022, alors il faut remettre le matériel que vous désirez faire paraître dans notre agenda le 1^{er} mai 2022 jusqu'à 17:00 heures au plus tard.

** Le matériel est à remettre sous forme d'un PDF de haute qualité, prêt à imprimer avec 3 mm de fond perdu de chaque côté au moins!

Aucune intervention par nos soins sur vos fichiers ne sera faite.

Kalenner

MEE 22

01.	DAG VUN DER AARBECHT		
04.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	<i>Bibliothèque nationale</i>
05.	Assemblée générale	Centre culturel "Al Schmelz"	<i>Athletico Steinfort</i>
07.-08.	Concours de pêche	Étang de Steinfort	<i>Fëscherfrënn Stengefort 2010</i>
08.	Computerfloumaart	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (08h00-12h00)	<i>MCCL</i>
09.	EUROPADAG		
09.	Découvrir ensemble notre commune	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (10h00-12h00)	<i>Commune de Steinfort, Commission d'intégration</i>
12.	Café des langues	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h00-20h30)	<i>Commission d'intégration</i>
13.	Cours de réanimation & défibrillateur (LU)	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (18h00-22h00)	<i>Commune de Steinfort</i>
14.	Assemblée générale	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Guiden a Scouten St Hubert/Ste Bernadette</i>
18.	Assemblée générale	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort (20h00)	<i>Entente des Sociétés</i>
20.	Nopeschfest		
20.	Afterwork Oldtimer West	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort (16h30)	<i>Mechanical Freaks</i>
20.	Cours de réanimation & défibrillateur (FR)	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (18h00-22h00)	<i>Commune de Steinfort</i>
26.	CHRISTI HIMMELFAART		
27.-30.	Kiermes	Cour de l'école à Kleinbettingen	<i>Commune de Steinfort</i>
30.	Een Nomëtten a Gesellschaft - Gesellschaftsspiller	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (15h00-17h00)	<i>Commission du 3ème âge</i>

01.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	<i>Bibliothèque nationale</i>
03.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	<i>Harmonie Kleinbettingen</i>
04.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	<i>Harmonie Kleinbettingen</i>
04.-06.	Fête de la Pentecôte	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Grupo Danças e Cantares Aldeias de Portugal</i>
04.-25.	Cours de premiers secours 55+ (LU)	Villa Collart, Steinfort (08h00-12h00)	<i>Commune de Steinfort</i>
05.	Computerfloumaart	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (08h00-12h00)	<i>MCCL</i>
06.	PÉNGSCHTMÉINDEG		
06.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (17h00)	<i>Harmonie Kleinbettingen</i>
08.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	<i>Harmonie Kleinbettingen</i>
09.	Café des langues	Villa Collart, Steinfort (19h00-20h30)	<i>Commission d'intégration</i>
11.	Fête du printemps	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Regione Abruzzo Nel Lussemburgo</i>
11.-12.	Beach-Tournoi	Terrain Beach-Volleyball, Steinfort	<i>Volleyball Club Steinfort</i>
12.	Fréijoersconcert	Salle des sapeurs-pompiers, Hagen	<i>Péckvillercher</i>
13.	Een Trëppeltour a Gesellschaft		<i>Commission du 3ème âge</i>
16.	Sportifs méritants	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Commission des sports</i>
19.	Scoutskiemes	Home Stengeforter Deckelsmouken, rue du Cimetière, Steinfort (11h30)	<i>Stengeforter Deckelsmouken</i>
19.	Mammendagsfeier	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen	<i>Gaart an Heem Hoen</i>
22.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	<i>Bibliothèque nationale</i>
22.	Virowend vun Nationalfeierdag	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>Commune de Steinfort, Entente des Sociétés</i>
23.	NATIONALFEIERDAG		
24.	Tournoi de pétanque nocturne	Pistes de pétanque, rue Collart, Steinfort (17h00)	<i>Club de pétanque "A RIFAT"</i>
27.	Een Nomëtten a Gesellschaft - Bingo	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (15h00-17h00)	<i>Commission du 3ème âge</i>



Fair is the new trade

Semaines Fairtrade
1^{er} mai - 15 mai 2022

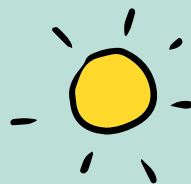
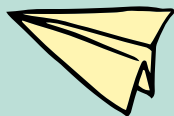
**Dès aujourd'hui, nous agissons
pour un futur équitable.**

www.fairtrade.lu

 **FAIRTRADE**
LÉTZEBUERG
JOER

**the
future
is fair**

BICHERBUS 2022



COMMUNE DE
STEINFORT



04. MEE 2022

STENGEFORT | 14:20 - 15:00

KLENGBETTEN | 15:10 - 15:45

JOURNÉE DE L'EUROPE

Découvrons
notre commune ensemble et
marquons un signe fort pour la paix

09.05.2022

10H00 - AL SCHMELZ
(rue Collart) Steinfort

A l'occasion de la Journée de l'Europe, la commune souhaite mettre en avant deux des valeurs fondatrices de l'Union européenne, à savoir le vivre-ensemble et la paix. Un totem pour la paix sera dévoilé et les nouveaux habitant.e.s seront mis à l'honneur.

PROGRAMME

10H00 - Départ de la balade-découverte à Steinfort (Visite guidée en fr., all. et angl., accessible à des personnes à mobilité réduite et/ou avec poussette).

11H00 - Réception et mots de bienvenue

- Accueil des nouveaux habitant.e.s
- Présentation de la nouvelle identité visuelle de la commune

11H30 - Inauguration des totems de la paix

11H45 - Vin d'honneur et amuse-bouches



Veuillez vous inscrire jusqu'au **4 mai 2022**
par téléphone: (+352) 39 93 13 1 ou par e-mail: accueil@steinfort.lu

EUROPA TAG

Gemeinsam unser Gemeinde
entdecken und ein starkes Zeichen
für Frieden setzen

09.05.2022

10:00 - AL SCHMELZ
(rue Collart) Steinfort

Anlässlich des Europatages möchte die Gemeinde zwei der Gründungswerte der Europäischen Union hervorheben, nämlich das Zusammenleben und den Frieden. Ein Friedenstotem wird enthüllt und die neuen Bewohner*innen werden geehrt.

PROGRAMME

10:00 - Spaziergang durch Steinfort
(Führung auf De., Fr. und Eng.) (zugänglich
für Personen mit eingeschränkter
Mobilität und/oder mit Kinderwagen)

11:00 - Willkommensgruß
• Empfang der neuen Bewohner*innen
• Vorstellung der neuen visuellen Identität
der Gemeinde

11:30 - Einweihung der Friedenstoteme

11:45 - Ehrenwein und Appetizers

Anmeldung bitte bis zum **4. Mai 2022**
unter der Telefonnummer: 39 93 13-1
oder per E-mail: accueil@steinfort.lu

EUROPE DAY

Let's discover our town together
and set a strong sign for peace

09.05.2022

10:00 a.m. - AL SCHMELZ
(rue Collart) Steinfort

On the occasion of Europe Day, the municipality wishes to highlight two of the founding values of the European Union, namely living together and peace. A peace totem will be unveiled and the new residents honoured.

PROGRAMME

10:00 a.m - Discovery walk through
Steinfort (Guided visit in Eng., Fr. and Ger.)
(accessible to people with reduced
mobility and/or with pushchairs)

11:00 a.m - Reception and greetings
• Welcome of new residents
• Presentation of the municipality's new
visual identity

11:30 a.m - Inauguration of the peace totems

11:45 a.m - Wine of honour and appetizers

Please register until **4 mai 2022**
by calling the phone number: 39 93 13-1
or by e-mail to: accueil@steinfort.lu

SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERGESCH

den 12. Mee 2022

**vun 19:00 bis 20:30 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**



Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt keng Loscht e Standard-Cours ze beleen,
Dir wëllt lech an enger gemittelter Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënf austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesche Sprooch beherrschen?

Da kommt bei eis!

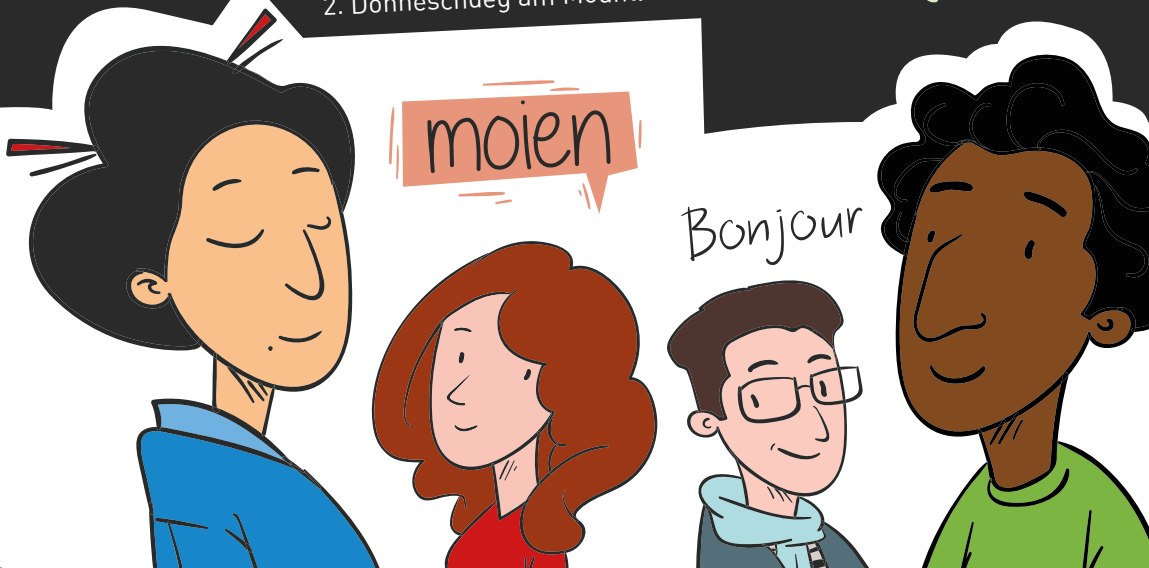


De Sproochecafé ass all
2. Donneschdeg am Mount.



moien

Bonjour



Le Collège échevinal et la Commission d'Intégration de la Commune de Steinfort
ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

le 12 mai 2022, de 19:00 à 20:30 heures, à l'Al Schmelz à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous n'avez pas envie d'un cours magistral,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöfferrat und die Integrationskommission der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 12. Mai 2022 von 19:00 bis 20:30 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie haben keine Lust einen Standard-Kurs zu belegen,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns !

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Integration Commission
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

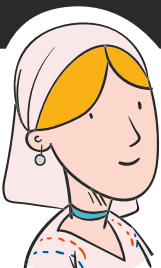
Luxembourgish language café

on 12 may 2022 between 7:00 and 8:30 pm, at the Al Schmelz in Steinfort.

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You don't feel like having lecture course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us !

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



**W.e.g. méllt lech un:
Veuillez confirmer votre présence:
Bitte melden Sie sich an:
Please confirm your presence:**

wojteklbt@gmail.lu



BASIC LIFE SUPPORT

Cours

„Reanimatioun & Benotzung vum automatiséierten externen Defibrillator (AED)“

« Réanimation & utilisation du Défibrillateur automatisé externe (DAE) »

OP LËTZEBUERGESCH
13/05/22

EN FRANÇAIS
20/05/22

Al Schmelz (Steinfort)
18:00-22:00 Auer/heures

Chargés de cours: Benn Decker
Dan Thoma

D'Matmaachen ass gratis.
Mellt Iech wgl bis de 6. Mee 2022
bei der Gemeng Stengefort un:

*La participation est gratuite.
Inscription jusqu'au 6 mai 2022
auprès de la Commune de Steinfort:*

accueil@steinfort.lu
Tél.: 399313-1

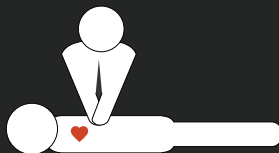


Dräi Schrëtt fir ee Liewen ze retten:
Trois gestes pour sauver une vie:

- 1** Den Noutruff alarméieren
Appeler les secours



- 2** D'Häerz masséieren
Masser le cœur



- 3** D'Häerz defibrilléieren
Défibriller le cœur



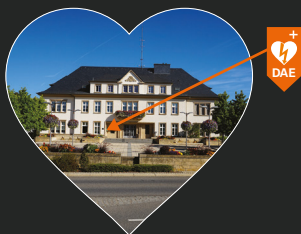
**Deen eenzege Feeler deens
Du kanns maachen,
ass näischt ze maachen!**

*La seule erreur que tu peux faire,
c'est de ne rien faire!*

Emplacements des défibrillateurs dans la commune de Steinfort:

Standuerter vun den Defibrillatoren an der Gemeng Stengefort:

Steinfort



Mairie
Gemengenhaus
(4, Square Patton)

DAE à l'extérieur
AED baussen

Steinfort



Terrain de football
FC Stengefort
(8, rue des Sports)

DAE à l'extérieur
AED baussen

Kleinbettingen



École à Kleinbettingen
Klengbettener Schoul
(rue de la Gare)

DAE à l'extérieur
AED baussen

Steinfort



Piscine
Schwämm
(7A, rue de Hagen)

DAE à l'intérieur
AED bannen

Steinfort



Centre Sportif
Sportshal
(7A, rue de Hagen)

DAE à l'intérieur
AED bannen

Steinfort



Mirador
Mirador
(1, rue Collart)

DAE à l'intérieur
AED bannen

Un arrêt cardiaque.

Cela peut frapper n'importe qui, n'importe où et à tout moment.

Une réaction rapide est dans ce cas une question de vie.

La défibrillation en combinaison avec les gestes de la réanimation est le seul traitement efficace.

En Häerzstëllstand.

Et ka jiddereen, iwwerall a jidderzäit treffen.

E séiert Handelen ass an deem Fall iwwerliewenswichtig.

Ënnerstëtzt duerch d'Basismoßnahme vun der Reanimatioun ass Defibrilléieren déi eenzeg wierksam Behandlung.





TREMLIN – planification de carrière professionnelle

Vous souhaitez

- développer une perspective de vie professionnelle et personnelle attractive et durable ?
- vous réorienter ?
- développer de nouveaux objectifs ?
- analyser votre biographie et découvrir vos forces
- replanifier votre carrière professionnelle

Alors, notre séminaire « **Tremplin - planification de carrière professionnelle** » s'adresse à vous. Il se déroulera du **16. Mai 2022 – 10. Juin 2022**.

Il est ouvert à tout homme et toute femme voulant réorganiser activement son futur.

Nous

- nous prenons le temps pour la planification de votre carrière professionnelle
- vous soutenons dans la réalisation de vos plans
- vous accompagnons dans votre processus décisionnel
- vous donnons des informations sur des thèmes actuels concernant le marché de l'emploi, les exigences professionnelles
- vous donnons des conseils pour concilier vie professionnelle, vie familiale et vie privée
- vous informons sur les possibilités de formation continue
- vous instruisons sur les différents secteurs d'activité

Vous

- travaillez intensivement au sein de petits groupes soutenus par des conseillères professionnelles
- profitez des échanges d'expériences
- développez des stratégies de candidatures prometteuses

Notre séminaire peut devenir également votre « Tremplin » personnel pour une planification de carrière professionnelle durable.

Si vous êtes intéressé(e)s, contactez-nous :

ZARABINA asbl.

27, rue Emile Mayrisch

L-4240 Esch/Alzette

Tel. : 26 55 12 13 1

Le séminaire « Tremplin » se tiendra dans nos locaux à Bonnevoie, 37-39, rue Félix de Blochausen L-1243 Luxembourg

Une préinscription serait un avantage, car le nombre de participants est limité.

Le séminaire « Tremplin » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire et par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

Aktivitéiteprogramm Mee- Juli

04.05.22

D'Olmerbaach: kleng Baach, groussen Effekt! zu Gëtzen

18h30 Rue Principale, L-8359 Goebange (CR 109)
direction Kräizwee - après la dernière
maison à droite près du sentier

14.05.22

Wat séngt dann do? - Vullestëmmen zu Schëffleng

08h00 Parking Cimetière de Schiffange,
montée du Cimetière, L-3859 Schiffange

28.05.22

Porte Ouverte Wëllplanzesom zu Koplëscht

10h00 Croisement rue des champs/ rue de
Schoenfels, L-7312 Kopstal



01.06.22

Aktioun Päiperlek - Gréngflächen naturno gestalten zu Schieren

18h00 Cité Wiischen, croisement Ennert den Ther-
men/Réimerwee, L-9137 Schieren

15.06.22

Aarteschutz am Duerf zu Käl

18h30 Schungfabrik,
14, rue Pierre Schiltz, L-3786 Kayl

19.06.2022

Landwirtschaft a Landschaft: Visitt um Bauerenhaff Goedert zu Osper mat Trëppeltour

14h00 12b, rue Principale, L-8540 Ospern



01.07.22

Déieren an der Nuecht zu Aansebuerg

22h00 Devant le Grand Château d'Ansembourg,
10, rue de la Vallée, L-7411 Ansembourg

02.07.22

Déieren an der Nuecht zu Kaalmes

22h00 Devant l'église Saint Antoine l'Ermite,
L-8525 Calmus (Saeul)

06.07.22

Aartevillfalt am Aker, den Uebstweisen an an de Weieren, Summerspadséiergang ronderëm de Brosius- a Carels-haff

18h30 Croisement Brosiushaff, L-7730 Comar-Berg (CR 345)

09.07.22

Nature Walk - Blummewonner, Kraiderkichen zu Bieles

10h00 39, rue du Knapp, L-4465 Sanem
Inscriptions:
<https://www.loop22.lu/projets/histoiresdeserres>

09.07.22

Diversitéit vun de Liewensraim an den Aarten an de fréieren Tagebauegebiddern am Minett

09h30 Parking: rue Schortgen, L-3564 Dudelange

27.07.22

Leeëndecker a Schmuewelen am urbane Raum zu Stengefort

18h00 Parking: rue Collart, L-8414 Steinfort

Obligatoresch Umeldung & weider Informatiounen:

26 30 36 25 / administration@sicon.lu

Sprooch vun den Aktivitéiten: Lëtzebuergesch

Klengbettener KIERMES



AM SCHOUHAFF

VUM 27. - 30. MEE 2022

Kruppautoe Fischen Flieger-Karroussel Schéissen Confiserie Musek

Freides

27. MEE 2022

17:00 - 22:00 AUER

18h30: Offiziell Ouverture

Samschdes

28. MEE 2022

14:30 - 22:00 AUER

18h00: Mass zu
Klengbetten

Sonndes

29. MEE 2022

14:30 - 22:00 AUER

16h30 Kiermes Concert
vun der Harmonie
Klengbetten

Meindes

30. MEE 2022

16:00 - 22:00 AUER

Méi Infoen op: www.steinfort.lu

D'Klengbettener Musek spiltt Freides, de 27. Mee a Sonndes, de 29. Mee 2022 den Hämmlsmarsch.



Fir lessen an Drénken ass beschdens gesuergt.



Mir maachen lech drop opmierksam,
datt bei dëser Manifestatioun gefilmt/
fotografiéiert gëtt an Ausschnëtter vun
dësem Material op eisem Internetsite /
eise soziale Reseauen souwéi Print-
Publikatiounen publizéiert ginn. Wann
Dir net wëllt gefilmt/fotografiéiert ginn,
biede mir lech eist Personal op der Plaz
dorop hinzeweisen oder eis per Mail ze
kontaktéieren: service-pr@steinfort.lu



COMMUNE DE
STEINFORT



DANS LA COUR DE L'ÉCOLE



KERMESSE

Kleinbettingen



DU 27 - 30 MAI 2022

Autoscooter Pêche aux canards Carrousel d'avions Jeux de tir Confiserie Musique

Vendredi

27 MAI 2022

17:00 - 22:00 HEURES

18h30: Ouverture officielle

Samedi

28 MAI 2022

14:30 - 22:00 HEURES

18h00: Messe à
Kleinbettingen

Dimanche

29 MAI 2022

14:30 - 22:00 HEURES

16h30: Concert de la
kermesse de la Harmonie
Kleinbettingen

Lundi

30 MAI 2022

16:00 - 22:00 HEURES

Plus d'informations sur: www.steinfort.lu

L'Harmonie Kleinbettingen joue le traditionnel « Hämmelsmarsch » en date du 27 et 29 mai 2022.



Catering sur place.



Nous attirons votre attention sur le fait que pendant cette manifestation des vidéos/photos peuvent être faites et des extraits de ce matériel seront publiés sur notre site web / nos réseaux sociaux ainsi que nos publications print. Si vous ne souhaitez pas être filmé/photographié, veuillez en informer notre personnel sur place ou nous contacter par courriel: service-pr@steinfort.lu



COMMUNE DE
STEINFORT





nopesch la fête des voisins fest

Freideg, den 20. Mee 2022
Vendredi 20 mai 2022

nopeschfest.lu



Follow us



Association Luxembourgeoise
des Solidarités de Proximité a.s.b.l.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région



SYVICOL

Syndicat des Villes et
Communes Luxembourgeoises

Freides, den 20. Mee

Feiert mat Äre Noperen!

Firwat e Nopeschfest?

Seng Noperen ze invitéieren verbessert de sozialen Zesummenhalt, d'Geselligkeet an d'Solidaritéit am Quartier oder am Duerf. Dat ass de Sënn an Zweck vum Europäesche Fest vun de Noperen, dat dëst Joer Freides den 20. Mee stattfënnt. Mat den éischte Schratt a stellt Iech bei de Nopere vir, déi Dir nach net kennt.

Wien organiséiert d'Nopeschfest ?

Dir, andeems der Äre Noperen invitéiert.

Wou soll d'Nopeschfest stattfannen ?

Am Haff oder an der Entrée, am Gaart oder an engem Appartement, op enger öffentlecher Plaz, an engem Park oder einfach op der Strooss...

Wéi soll d'Nopeschfest organiséiert ginn ?

- Kontaktéiert Äre Gemeng fir Hëllef an Ënnerstëtzung bei den Invitatiounen, Flyer, Affichen, Reklamm-Baatschen, Bänken an Dëscher, Oofspäergitter, Ofsécherung vun der Strooss, ...)
- Lued d'Affiche, Flyeren an d'Invitatiounen erof op nopeschfest.lu .
- Hängt Plakater op a verdeelt Invitatiounen mam Datum, der Auerzäit an der Plaz un Äre Noperen.
- Organiséiert d'Fest zesumme mat deenen Noperen, déi der am Beschte kennt.
- Eenegt Iech op eng Form fir d'Fest: en einfachen Aperitif, en Zallotebuffet, e Grillfest, en Dessertsconcours, Denkt och un d'Kanner!
- Jidderee kann hëllefen an eppes fir ze iessen oder ze drénke matbréngen.
- Denkt och un d'Dekoratioun an un d'Musek, mee respektéiert déi Noperen, déi net wëllen deelhuelen.

Vendredi 20 mai

Faites la fête avec vos voisins!

Pourquoi une Fête des voisins?

Inviter ses voisins favorise la cohésion sociale, la convivialité et la solidarité dans le quartier ou village. Voilà le but de la Fête Européenne des Voisins, qui a lieu cette année le vendredi, 20 mai 2022. Faites le premier pas et présentez-vous à vos voisins que vous ne connaissez pas encore.

Qui organise la Fête des voisins ?

Vous, en invitant vos voisins.

Où inviter vos voisins ?

Dans votre cour, le hall d'entrée, dans votre jardin ou votre appartement, sur une place publique, dans un parc ou simplement dans la rue ...

Comment organiser la Fête des voisins?

- Contactez votre commune pour demander un support dans l'organisation de votre Fête des voisins. Elle pourra vous fournir des invitations, flyers, affiches, bâches publicitaires, bancs et tables de brasserie, barrières pour fermer et sécuriser la rue, ...).
- Téléchargez les affiches, flyers et invitations sur nopeschfest.lu.
- Collez des affiches et distribuez des invitations avec date, heure et lieu à vos voisins.
- Contactez vos voisins les plus proches, regroupez-vous et organisez la fête ensemble.
- Mettez-vous d'accord sur une formule: simple apéro, buffet de salades, barbecue, concours de dessert, ... Pensez aux enfants!
- Chacun peut contribuer et apporter quelque chose à boire ou à manger.
- Pensez aussi à la décoration et à la musique, en respectant les voisins qui ne désirent pas participer.

Nous attirons votre attention sur le fait que le prêt d'équipement (dans les limites du stock) auprès de la Commune de Steinfort est possible durant la période du 06.05.2022 au 05.06.2022.

*Ce sur demande auprès du Service Relations publiques Tél. : 399313 224 / Mail: service-pr@steinfort.lu
Les emprunts de matériel en dehors de cette période nécessitent une demande écrite adressée au Collège des Bourgmestre et échevins de la Commune de Steinfort : B.P. 42 L-8401 Steinfort.*



Een Nomëtten a Gesellschaft
Un après-midi en compagnie

GESELLSCHAFTS- SPILLER

30.05.22

15h00 - 17h00

Al Schmelz

Umeldung bis
Inscription jusqu'au

23.05.22

Mail: accueil@steinfort.lu

Tél.: 399313-1

Kaffi a Kuch
Café et Gâteau

KNÄTSCH AN DIAMANTEN

een Dräiakter vum Jürgen Baumgarten

Fre. 03. Juni um 20 Auer
Sam. 04. Juni um 20 Auer
Méi. 06. Juni um 17 Auer
Mët. 08. Juni um 20 Auer

Am Porsall tëschent Hoen a Klengbetten

Am Virprogramm spillt eis Jugend:
ET BRENNT!

Reservatioun
+352 621 174 381
oder info@hklb.lu

Entrée
10€ Erwuessener
8€ Kanner

Éischt-Hëllef-Cours fir 55+

04.06.2022	8:00-12:00 Auer
11.06.2022	8:00-12:00 Auer
18.06.2022	8:00-12:00 Auer
25.06.2022	8:00-12:00 Auer

An der Villa Collart
Konferenzraum 2. Stock
(15, rue de Hobscheid; Steinfort)

Gratis!

Programm



Éischt Moossnamen op
der Onglücksplaz



Wonnversuergung, Verbänn
a Verbrennungen



Bewusstlosegkeet a stabil Säitelag



Basic Life Support mat enger Herz-
druckmassage an den Asaz vum AED



Reanimatioun beim Kand



Ausdoe vun engem Motorradshelm

Chargé de cours: Dan Thoma

Umeldung bis de **27. Mee 2022** um
Telefon **399313-1** oder per E-Mail op
accueil@steinfort.lu

Wann dir un all de Coursen deelgehol
huet, gëtt iech vum „De Widong“ en
Diplom mat enger Gültgkeet vu
5 Joer, ausgestellt.

De Cours fënnt op lëtzebuergesch statt.



Cours de premiers secours pour 55+

04.06.2022	8h00-12h00
11.06.2022	8h00-12h00
18.06.2022	8h00-12h00
25.06.2022	8h00-12h00

dans la "Villa Collart"
Salle de conférence 2^{ème} étage
(15, rue de Hobscheid; Steinfort)

Gratuit!

Programme



Réactions immédiates sur le lieu
de l'incident/accident



Prise en charge de plaies,
de pansements et des brûlures



Inconscience et position latérale
de sécurité (PLS)



RCP de base ainsi que l'application
du DEA



Réanimation chez l'enfant



Ôter le casque d'un motard

Chargé de cours: Dan Thoma

Inscription jusqu'au **27 mai 2022** au
numéro **399313-1** ou par e-mail à
accueil@steinfort.lu

Si vous avez participé à tous les cours,
un diplôme valable pour 5 ans vous sera
délivré par « De Widong ».

Le cours aura lieu en langue luxembour-
geoise. Si vous êtes intéressé(e) par un
cours de premiers secours pour 55+ en
langue française, veuillez nous svp le
faire savoir.



Malheureusement, Vintage Cars & Bikes 2020 & 2021 ont dû être annulés.

Afin que nous ne soyons pas oubliés, nous vous proposons notre champagne exclusif à 25 €/bouteille ou 130€/boîte

Si vous désirez nous soutenir, vous pouvez commander et prendre rendez-vous pour récupérer le champagne en composant le numéro: 621 221 095



Vintage Cars & Bikes 2020 & 2021 musste leider abgesagt werden. Damit wir nicht in Vergessenheit geraten, bieten wir ihnen unseren exklusiven Champagner für 25€/Flasche oder für 130€/Kiste an.

Wenn sie uns unterstützen wollen, können sie den Champagner bestellen und einen Abholtermin vereinbaren indem sie uns kontaktieren: 621 221 095



Unfortunately, Vintage Cars & Bikes 2020 & 2021 had to be cancelled. So that we're not forgotten, we offer you our exclusive champagne for 25 €/bottle or 130/case.

For orders and pickup appointments please contact: 621 221 095



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations Publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service-pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
Papier Balance Pure 100% recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu

Abonnéiert eis | Abonnez-nous